

## Asociación Música y Danzas de Hélade

Constituido por griegos y españoles que aman la música y las danzas de Grecia, el **Grupo Música y Danzas de Hélade** se creó en el año 2002 y está dirigido por **Takuhi Ispirian (Nini)** y **José Luis Martín**.

Son frecuentes sus actuaciones en diversos ámbitos. Destacaremos aquí las dos llevadas a cabo en el **Teatro Romano de Segóbriga**, dentro del **Festival Juvenil Europeo de teatro Grecolatino**, la actuación en el **Palacio de la Diputación de Córdoba** dentro del marco del Congreso Nacional sobre Sófocles, la actuación dentro del evento **“Un toque de Grecia” organizado por la Embajada de Grecia**, actuaciones en **ferias de turismo de Madrid y Barcelona, Día de Europa y otros eventos** por encargo del **Organismo Nacional de Turismo de Grecia**, en centros culturales e institutos de enseñanza secundaria, así como sus ya tradicionales participaciones en las fiestas organizadas la Asociación Hispano-Helénica y por la Asociación de Griegos Residentes en España.

El **Grupo Música y Danzas de Hélade** trabaja por el conocimiento, el aprendizaje y la transmisión tanto de los bailes tradicionales y populares de las distintas regiones de Grecia, que constituyen la tradición **Demótika**, como de los pertenecientes al movimiento específico y único de Grecia de la **Rembétika**.



## Helios Teatro

La representación de “Hécuba” correrá a cargo de HELIOS TEATRO, grupo creado hace casi diez años a partir del grupo juvenil SELENE, que está formado por estudiantes del I.E.S. Carlos III. Este grupo funciona desde 1980. Varios de sus integrantes son ahora miembros de HELIOS TEATRO, ex alumnos del I.E.S. Carlos III que, entre otras obras, han puesto en escena “LA SAMIA” de Menandro, “EDIPO EN COLONO” de Sófocles y una “ANTOLOGÍA DE LAS TRAGEDIAS” de Sófocles. Desde 2005 representa por varios teatros romanos de España la “HECUBA” de Eurípides.



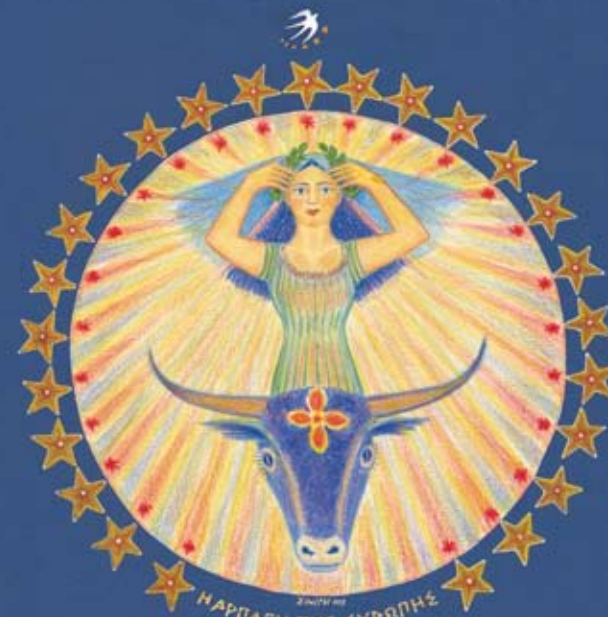
El grupo está dirigido por la licenciada en Filología y miembro de la Unión de Actores **Gemma López Martínez**, quien ha puesto los conocimientos aprendidos en Grecia con actores y autores como Christos Tzagkas y Aspasía Papathanasiou – entre otros – al servicio de un texto de Eurípides traducido por José Luis Navarro. Los principales papeles son representados por quienes antaño fueron estudiantes de griego clásico en el I.E.S. Carlos III y son excelentes profesionales (profesores, periodistas, abogados, etc.).

## Los Organizadores agradecen:

- **Al Círculo de Bellas Artes**, la generosa cesión de sus locales e instalaciones para la celebración de estas jornadas.
- **A Dimitris Papagueorgiu**, reconocido artista en el campo del grabado y profesor emérito de la Universidad Complutense, su generosa cesión del aguafuerte que ilustra y prestigia el cartel anunciador y el programa de estas jornadas de Grecia en el Círculo de Bellas Artes.



Bajo los auspicios de la Embajada de Grecia



# JORNADAS SOBRE GRECIA EN EL CÍRCULO DE BELLAS ARTES “ENCUENTRO CON GRECIA”

Del 14 al 16 de noviembre de 2008

LA ODISEA

DANZAS GRIEGAS

PROYECCIÓN DE “NYFES” DE P. BOULGARIS

REPRESENTACIÓN DE LA “HÉCUBA” DE EURÍPIDES

## PROGRAMA

### Viernes

- **17.45 h: Presentación de las jornadas.**

A cargo del Excmo. Sr. D. Georgios Gabrielides Embajador de Grecia, Dña. Theodora Makrí, Vicepresidenta de la Asociación Cultural Hispano Helénica, D. Emmanuil Gialitakis, Presidente de la Asociación de Griegos Residentes en España y D. José Luis Navarro, Catedrático de Griego en el I.E.S. Carlos III.

- **18.15 a 19.00 h: Conferencia inaugural.**

“Ideas sobre el sentido y orígenes de la Odisea” Por el Dr. D. Francisco Rodríguez Adrados, miembro de la Real Academia de la Lengua Española y catedrático emérito de Filología Griega de la Universidad Complutense.

- **19.00 a 20.15 h: Lectura de La Odisea.**

Alumnos de Institutos de Enseñanza Secundaria de Madrid: IES Carlos III, Colegio Las Rosas e IES Isabel la Católica. Dirigidos por D. José Luis Navarro, Catedrático de Griego en el I.E.S. Carlos III.

- **20.15 a 21 h: Mesa Redonda sobre “El mundo de Homero”.**

Intervendrán el Dr. D. Alberto Bernabé Pajares, catedrático de Filología Griega de la Universidad Complutense, el Dr. D. Emilio Crespo Güemes, y el Dr. D. Luis M. Macía, catedráticos de Filología Griega de la Universidad Autónoma de Madrid.

### Sábado

- **18.00 a 20.15 h: Proyección de la película “Nyfes” (Novias) del director griego Pantelis Boulgaris - 2004 (Subtitulada en inglés).**

Los organizadores agradecen a P. Boulgaris su generosa autorización para la proyección de su película.

- **20.30 a 21.30 h: “Boda Griega”. Ejecución de bailes de Grecia en el marco de la celebración de una boda griega.**

Asociación Música y Danzas de Hélade.

### Domingo

- **18.30 a 20.00 h: Representación de la tragedia clásica griega “Hécuba” de Eurípides.**

Grupo de Teatro Clásico Helios Teatro.

## DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS

### Lectura de la Odisea

Estudiantes de diversos centros educativos de Madrid leerán una versión abreviada del poema que recoja los momentos más importantes y que presente una muestra amplia de los personajes que en él aparecen. La lectura irá precedida de una conferencia o lección magistral a cargo del Dr. D. Francisco Rodríguez Adrados y seguida de una mesa redonda en la que participarán el Dr. D. Alberto Bernabé Pajares, catedrático de Filología Griega de la Universidad Complutense, el Dr. D. Emilio Crespo Güemes y el Dr. D. Luis M. Macía, ambos catedráticos de Filología Griega de la Universidad Autónoma de Madrid.

### Boda Griega.

Ejecución de bailes de Grecia en el marco de la celebración de una boda griega. Montaje estrenado con éxito notable en la jornada de clausura del XXV Festival Juvenil Europeo de teatro Grecolatino que tuvo lugar en el mes de junio del presente año.

Siguiendo el hilo conductor de las situaciones propias del ágape de celebración de la boda, se ejecutan danzas populares representativas de la Demótika y la Rembétika.

### Representación de la tragedia clásica griega “Hécuba” de Eurípides

A lo largo de una hora y media se representará la tragedia de Eurípides en traducción española, en un estilo puro y natural, sin adaptaciones ni versiones más o menos modernas, con respeto total tanto al texto como a los códigos estéticos de la tragedia.

Pretendemos que viendo la “HECUBA” los espectadores reflexionen sobre dos temas de perfecta actualidad: la guerra y la violencia que a cuenta de ella se ejerce muchas veces sobre las mujeres, víctimas inocentes de tantos conflictos armados a lo largo de la historia, ya desde la Guerra de Troya.

## PRESENTACIÓN DE LOS PARTICIPANTES

### Francisco Rodríguez Adrados

Catedrático Emérito de Filología Griega de la Universidad Complutense y miembro de número de la Real Academia de la Lengua Española.

### Alberto Bernabé Pajares

Catedrático de Filología Griega de la Universidad Complutense de Madrid y Director del Departamento de Filología Griega y Lingüística Indoeuropea de la Facultad de Filología.

### Emilio Crespo Güemes

Catedrático de Filología Griega de la Universidad Autónoma de Madrid. Presidente de la Fundación Pastor de Estudios Clásicos.

### Luis M. Macía

Catedrático de Filología Griega de la Universidad Autónoma de Madrid.